



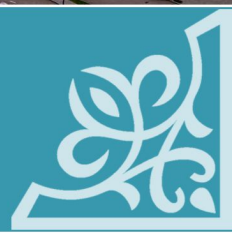
V GLOBAL SCIENCE AND INNOVATIONS 2019: CENTRAL ASIA

INTERNATIONAL-SCIENTIFIC PRACTICAL CONFERENCE

KAZAKHSTAN/RUSSIA/BELARUS/KYRGYZSTAN/MONGOLIA/
TAJIKISTAN/TURKEY/UKRAINE/UZBEKISTAN



ASTANA 2019



УДК 378
ББК 74.58
С 54

Международная редакционная коллегия:

Х.Б. Маслов, Е. Ешім, Е. Абиев (Казахстан), Лю Дэмин (Китай),
Е.Л. Стычева, Т.Г. Борисов (Россия)

С 54

«GLOBAL SCIENCE AND INNOVATIONS 2019: CENTRAL ASIA»
атты V Халықар. ғыл.-тәж. конф. материалдары (III ТОМ)/ Құраст.: Е. Ешім,
Е. Абиев т.б.– Астана, 2019 – 362 б.

ISBN 978-601-341-108-8

«GLOBAL SCIENCE AND INNOVATIONS 2019: CENTRAL ASIA»
атты V Халықаралық ғылыми-тәжірибелік интернет конференция
материалдары жинағына Қазақстан, Ресей, Белорус, Украина, Қырғызстан,
Өзбекстан, Тәжікстан, Монғолия жоғары оқу орындары мен ғылыми
мекемелердің қызметкерлері мен ұстаздары, магистранттары, студенттері
және мектеп мұғалімдерінің баяндамалары енгізілді. Жинақтың
материалдары жоғары оқу орнындары мен ғылыми мекемелердегі
қызметкерлерге, оқытушыларға, мектеп және колледж мұғалімдеріне,
магистранттар мен студенттерге арналған.

V Международная научно-практическая интернет-конференция
«GLOBAL SCIENCE AND INNOVATIONS 2019: CENTRAL ASIA»,
включают доклады ученых, студентов, магистрантов и учителей школ из
разных стран (Казахстан, Россия, Белоруссия, Украина, Кыргызстан,
Узбекистан, Таджикистан, Монголия). Материалы сборника будут интересны
научным сотрудникам, преподавателям, учителям средних школ, колледжей,
магистрантам, студентам учебных и научных учреждений.

УДК 378
ББК 74.58

ISBN 978-601-341-108-8

© ОЮЛ в форме ассоциации
«Общенациональное движение «Бобек», 2019



өзін айқындау үшін пайдаланылады. Мысалы; Алтын, күміс тас екен, Арпа, бидай ас екен дейтін мақалда салыстыруға алынған сөздер дербес тұрып- ақ түсінікті, деректі. Өмірлік қажетіне қарағанда, алтын мен күмістен арпа мен бидайдың пайдалы екендігі салыстыру арқылы анықталады, айқындала түскен. Негізінде, ағылшын және қазақ тілдерінде мақал-мәтелдерді салыстыру (comparison) өте көп қолданылатын тәсіл.

Ағылшын және қазақ мақал- мәтелдерін көркейтуде ауыстырудың алуан түрлі тәсілдермен бірге мәнерлеу түрлерінің де атқаратын қызметі зор. Мақалдағы орнына қарай қайталаулар; басқы қайталау (анафора), ортанғы қайталау (симплока), аяққы қайталау (эпифора) және аралас қайталау (полиптотон) болып бірнеше түрде кездеседі. **Басқы қайталауға (анафораға)** мысал: Ерте тұрған жігіттің ырысы артық, Ерте тұрған әйелдің бір ісі артық. Бұл мысалды аралас қайталауға да жатқызуға болады, өйткені ерте, тұрған, артық сөздері мақалдың басы, ортасы және аяғында да қайталанып тұр. Ағылшын тілінде: No pains, no gains. Like master, like man, etc. **Аяққы қайталау- эпифораға** бірер мысал келтірсек: Егінші жылда арманда, Балықшы күнде арманда, Жабайы шөп егінді аздырады, Еріншектік ерді аздырады. **Ортанғы қайталауға (симплока)** мысал: Егіннің жайын еккен білер, Арбаның жайын жеккен білер. Ағылшын тілінде мысал: A bad beginning makes a bad ending. In for a penny, in for a pound;

Мақал- мәтел шумағында бірыңғай басқы, аяққы сөздер ғана емес, кейде алдыңғы тармақтың аяққы немесе ортанғы сөзі келесі тармақтың басында қайталана береді. Мысалы; Еңбек ерлікке жеткізеді, Ерлік елдікке жеткізеді. Елге сіңірген еңбек жақсы Еңбекті елеген ел жақсы (С. Көбеев) Қорытындылай келе, мақал-мәтелдерді, оның ішінде ағылшын және қазақ тілдеріндегі еңбек пен кәсіп атауына байланысты мақал- мәтелдерді тартымды, ұтымды ететін тәсілдердің көп екендігін, мақал мен мәтелдің егіз жанр, дегенмен мағынасына, құрылысына, атқаратын қызметіне қарағанда өзіндік айырмашылықтары бар екенін көруге болады.

Пайдаланған әдебиеттер тізімі

1. Адамбаев Б. Мақал мәтелдер. Алматы, "Ғылым" 1996ж
2. Васильева Л., М. Brevity is the soul of wit. ЗАО Центрполиграф, 2003-350с.
3. Қазақтың мақал-мәтелдері. Құрастырушы Смайлова А.Т. Алматы, 2003, 214 б.
4. Қазақ халқының мақалдары мен мәтелдері. Алматы, 2001, 460 б.

УДК 81`246,2

К ПРОБЛЕМЕ БИЛИНГВИЗМА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

Сида Екатерина Николаевна

Доцент кафедры социальной работы социально-педагогического факультета УО «Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина», кандидат психологических наук, Брест, Республика Беларусь

Проблема влияния билингвизма на формирование психического развития ребенка в настоящее время приобретает особую актуальность. С одной стороны, в связи конфликтами и общим социально-экономическим кризисом в странах СНГ, в Беларусь мигрируют представители разных национальностей. Для такой страны как Беларусь всегда были характерны миграция и активное культурное проникновение одних этнических групп в другие. Однако в последнее десятилетие все чаще встает вопрос о



том, что ассимиляция одних этнических групп приводит к утрате национальных традиций, культуры, языка, социальной дезадаптации.

С другой стороны, в последние годы в обществе увеличивается количество смешанных браков. Создаются семьи, в которых дети с первых дней своей жизни оказываются в социолингвистической, двуязычной ситуации, в которой они изначально с матерью общаются на ее, материнском, языке, с отцом – на его языке. Такие дети еще до школьного обучения оказываются «двуязычными».

Поэтому, явление билингвизм, представляет интерес не только с точки зрения лингвистики, но и с других позиций – философии, психологии, этнопсихологии, социологии.

Понятие «билингвизм» иногда переводят русским словом «двуязычие». В современной лингвистической литературе эти два слова часто используются как эквивалентные. Определение понятия «билингвизма» и круг проблем, связанных с ним, изучались и обсуждались многими лингвистами, психологами и другими.

Особый вклад в психологической науке по проблеме билингвизма внесли: В.А. Артемов, Б.В. Беляев, Б.А. Бенедиктов, М.Г. Булахов, Л.С. Выготский, У. Вайнрайх, Г.Л. Кириленко, Н.Т. Ерчак, Т.М. Савельева, Н.С. Старжинская и другие.

Анализ научной литературы показывает, что до настоящего времени нет единства во взглядах ученых по вопросу определения понятия «билингвизм».

В лингвистическом энциклопедическом словаре билингвизм трактуется как слово, состоящее из двух частей (от лат. bi-, в сложных словах – двойной, двоякий и lingua – язык) [4, с.75].

Широкое толкование этого понятия встречается у чешского лингвиста Б. Гавранека, который рассматривает это явление как «особый случай языкового контакта», но при этом уточняет, что применение этого термина возможно лишь, когда речь идет о коллективном двуязычии [3, с. 96]. Кроме того, ученый говорит о так называемом «мнимом двуязычии», которое, по его словам, возникает на границе двух близкородственных языков [3, с. 97].

У. Вайнрайх утверждал, что билингвизм – это «владение одним индивидом двумя языками и попеременное их использование в зависимости от условий речевого общения» [2, с. 7].

Кроме того, У. Вайнрайх выдвинул идею о том, что билингвизм может быть составным, когда системы двух языков образуют нечто общее; координативным, когда системы двух языков существуют относительно независимо; субординативным, когда система второго языка постигается через систему первого.

Е. М. Верещагин выделяет три уровня билингвизма: рецептивный (понимание речевых произведений, принадлежащих вторичной языковой системе), репродуктивный (умение воспроизводить прочитанное и услышанное) и продуктивный (умение не только понимать и воспроизводить, но и «строить цельные осмысленные высказывания») [6].

Но кроме координативного билингвизма (одинаковое владение двумя непересекающимися языковыми системами) выделяется также смешанный тип, когда второй язык усваивается при уже сформировавшейся системе родного (первого) языка.

В связи с этим отметим мысль Л. В. Щербы о том, что при смешанном двуязычии обретаемый язык всегда претерпевает влияние первого языка, и поэтому необходима неусыпная борьба с родным языком, только тогда можно надеяться осознать все своеобразие изучаемого языка [6].



С точки зрения Мати Хинта [6] билингвизм (двуязычие) – это способность индивидуума пользоваться двумя языками в равной или, приблизительно, равной степени.

Таким образом, по нашему мнению, билингвизм – это психический механизм, позволяющий воспроизводить и порождать речевые произведения, последовательно принадлежащие двум языковым системам.

Также нет единства ученых во взглядах по вопросу о роли родного языка в овладении вторым языком. Существуют две противоположные позиции: представители одной из них (И.А. Грузинская, А.А. Любарская) считают, что родной язык отрицательно влияет на овладение другими языками и даже тормозит развитие ребенка. Другие ученые (Н.А. Баскаков, Б.В. Беляев, Б.А. Бенедиктов, Т.М. Савельева и другие) полагают, что родной язык способствует лучшему усвоению второго языка.

Известный психолог Т.М. Савельева [5] указывает на исследования Мати Хинта, который раскрывает не только положительные, но и отрицательные стороны проблемы билингвизма. К положительным сторонам билингвизма ученый относит: быстрое умственное развитие ребенка, расширение его возможностей получения информации и границ установления культурных контактов. При этом исследователь делает оговорку о том, что положительные стороны можно выделить лишь по отношению к тем детям, которые обладают сильной психикой.

Мати Хинт выделяет значительно больше причин отрицательного влияния билингвизма на формирование человека как сознательной языковой личности в целом. И эту позицию он обосновывает тем, что в специальных исследованиях никогда ранее не ставились предметом исследования возможные негативные проблемы двуязычия по отношению к самому индивиду, по отношению к языкам малых народов, по отношению к языку русского народа, трудности психологического порядка в трудовом коллективе, в семье и т. д.

Существуют различные взгляды и на типологию билингвизма. Анализ научной литературы позволил выделить классификацию имеющихся сегодня в психологии типов билингвизма:

– на основании характеристики взаимосвязи между двумя языками: чистый билингвизм (языки совершенно изолированы друг от друга, речевые механизмы не связаны и отсутствует интерференция) и смешанный билингвизм (попеременное использование то одного, то другого языка и возможны случаи интерференции);

– по способу связи речи с мышлением на каждом из языков: непосредственный и опосредованный (через первичные речевые умения) билингвизм;

– по количеству действий, выполняемых на основе умения, степени владения языками: рецептивный (воспринимающий), репродуктивный (воспроизводящий) и продуктивный (производящий) билингвизм. Продуктивный билингвизм бывает полный, активный, чистый, а репродуктивный и рецептивный – неполный, пассивный и смешанный типы;

– по отношению между системами значений в двух языках: совмещенный (смешанный) и соотносительный (координированный). При координированном билингвизме в сознании носителя языка существуют две понятийные базы, связанные с одним языком, а при смешанном двуязычии можно говорить о наличии общей понятийной системы для двух языковых кодов;

– по модели континуума усвоение второго языка последовательно проходит четыре формы билингвизма: совмещенный билингвизм с доминантной системой родного языка и с системой неродного языка, подверженной интерференции, но находящейся на низком уровне владения; совмещенный билингвизм с двумя взаимоинтерферирующими



системами; координированный билингвизм с доминантной системой родного языка; совмещенный координированный билингвизм с владением двумя языками, приближающимися к моноглоту;

– по методу распространения: добровольно изученный, насильственно навязанный типы билингвизма;

– по способу владения вторым языком: спонтанно усвоенный (естественный) и специально изученный (искусственный) типы двуязычия;

– по форме существования и функционирования различают устный, письменный и двуединый билингвизм;

– по степени распространения двуязычие делится на массовое, групповое и индивидуальное;

– по характеру компонентов двуязычия: однородное и неоднородное двуязычие, литературное, литературно-диалектное, диалектно-диалектное (диглоссия) двуязычие [6].

В настоящее время в специальной литературе представлены разные взгляды и позиции по понятию «близкородственный билингвизм». Так, например, в Советском Энциклопедическом словаре «билингвизм (двуязычие) рассматривается как владение двумя языками или же литературным языком и диалектом этого языка» [1].

В условиях русско-белорусского двуязычия «близкородственный билингвизм» означает родственность белорусской и русской культур и исторических судеб двух восточнославянских народов, носителей белорусского и русского языков и вероисповедания, родственность структур двух языков, имеющих определенные общие черты и их различия.

Человек, владеющий двумя языками, может совершенно свободно переключаться с общения на одном языке на общение на втором языке. Билингвизм начинается тогда, когда человек способен высказывать свои мысли, суждения на каждом из двух близких языков.

Билингвизм (двуязычие) может формироваться у ребенка на ранних этапах онтогенеза. Однако это чаще всего происходит в тех семьях, где родители ребенка являются представителями разных культур и носителями разных языков. В таких условиях семейного воспитания создается наиболее благоприятная развивающая образовательная среда для общения с отцом на его родном языке, например, белорусском, а с матерью – на материнском языке, например, русском. Однако, такие случаи не являются массовыми и потому невозможно назвать большой процент детей, владеющих с раннего детства двумя близкими языками.

По нашему мнению, близкородственный билингвизм – это способность младшего школьника при решении языковых задач пользоваться средствами белорусского и русского языков в равной или, приблизительно, в равной степени.

Таким образом, теоретический анализ психолого-педагогической литературы по проблеме билингвизма показывает, что данная проблема является одной из важнейших социолингвистических проблем, которая должна учитываться специалистами, ищущими пути и средства повышения эффективности обучения языкам в ситуации билингвизма.

Список использованной литературы

1. Билингвизм // Советский энциклопедический словарь / гл. ред. А.М. Прохоров. – 4-е изд., испр., и доп. – М. : Совет. энцикл., 1993. – С. 138.
2. Вайнрайх, У. Языковые контакты : состояние и проблемы исследования / У. Вайнрайх. – Благовещенск : Благовещ. гуманитар. колледж, 2000. – 260 с.



3. Гавранек, Б. К проблематике смешения языков / Б. Гавранек // Новое в лингвистике. – М.: Прогресс, 1972. – Вып. 6 – С. 94–111.
4. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – М.: Совет. энцикл., 1990. – 685 с.
5. Савельева, Т.М. Психологические вопросы овладения русским языком / Т.М. Савельева. – Минск : Белорус. гос. ун-т, 1983. – 112 с.
6. Сидя, Е.Н. Психологические условия и средства повышения эффективности обучения младших школьников белорусскому языку в ситуации близкородственного билингвизма : дис. ... канд. психол. наук : 19.00.07 / Е.Н. Сидя. – Минск, 2012. – 183 с.

УДК 94:001.895 «20» (574)

РОЛЬ ИННОВАЦИЙ В ФОРМИРОВАНИИ СОВРЕМЕННОГО КАЗАХСТАНА: УРОКИ ПРОШЛОГО И СПЕЦИФИКА МИРОВОГО ЛИДЕРСТВА В XXI ВЕКЕ

Зуева Л.И., к.и.н., доцент,
Муратова М.Б., м.г.н., преподаватель
Карагандинский государственный университет им. Е.А. Букетова,
г. Караганда, Казахстан

Под историческим знанием в науке понимается совокупность представлений общества в целом и его социальных групп в отдельности о своём прошлом и всего человечества. Под сущностью исторического знания понимается выявление на основе теоретического осмысления исторических фактов и закономерностей развития общества. Каждая национальная и социальная общность обладает определённым кругом исторических представлений о своём происхождении, важнейших событиях в своей истории, деятелях прошлого, о соотношении своей истории с историей других народов и всего человеческого общества. Благодаря этому данная общность людей осознаёт себя как народ на основе знаний своего места в мировом историческом процессе.

Важнейшие формы исторического знания:

- *знания, основанные на непосредственном жизненном опыте*, когда человек на протяжении всей своей жизни наблюдает за какими-то событиями или даже является их участником. Как правило, эти знания бессистемны, не связаны с ходом исторического процесса. Чаще всего они выступают в расплывчатых, эмоционально окрашенных воспоминаниях, зачастую неполных, неточных, субъективных.

Следующая форма (ступень) исторического знания может формироваться под влиянием художественной литературы, кино, радио, телевидения, театра, живописи, знакомства с историческими памятниками. На этом уровне историческое знание также ещё не является систематизированным. Исторические представления ещё отрывочны, хаотичны, не упорядочены в хронологическом отношении. Но отличаются яркостью, большой эмоциональностью, впечатлительностью.

Третий уровень исторического знания формируется на уроках истории в школе, где учащиеся впервые получают представления о прошлом в систематизированном виде.

Четвёртая форма - научное знание, которое формируется на основе всестороннего теоретического осмысления прошлого, выявления тенденций исторического развития,

